

# E2 - Extended Remote-Control Device

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03]** ---

I just wanted the freedom to walk around.

**[00:10]** ---

Juzo Inui, you were the only  
one who listened to my story.

**[00:16]** ---

It's too bad that it ended like this,

**[00:19]** ---

but in the end...

**[00:21]** ---

...I'm glad to have met y--

**[00:40]** ---

Funke... Faust!

**[01:00]** ---

What just happened?

**[01:02]** ---

It's an Over-Extended!

**[01:04]** ---

It seems we are under attack by an  
Over-Extended that has a gun for a head!

**[01:08]** ---

What did you say?

**[01:26]** ---

I'm just one unarmed man...

**[01:30]** ---

Don't you think you're overreacting a bit?

**[03:04]** ---

"Extended Remote-Control Device"

**[03:05]** ---

"Extended Remote-Control Device"  
Sister Karen, we should request  
back-up from Headquarters!

**[03:08]** ---

"Extended Remote-Control Device"  
There's no way I could do

something so humiliating!

**[03:09]** ---

There's no way I could do  
something so humiliating!

**[03:11]** ---

B-But...

**[03:20]** ---

We meet again, Sister.

**[03:26]** ---

I can't believe you really came.

**[03:29]** ---

I'm back for the kid I lent you.

**[03:33]** ---

I feel bad saying this after you came all this way,

**[03:37]** ---

but since it's my job to return  
this child safely to the facility...

**[03:43]** ---

...I must refuse.

**[03:47]** ---

These are anti-Extended bullets--

**[03:49]** ---

You know.

**[03:51]** ---

I hate kids, but...

**[03:53]** ---

...I hate kids who are too accepting  
and obedient, even more.

**[03:58]** ---

Tetsuro!

**[04:00]** ---

Didn't you tell me...

**[04:02]** ---

...that you aren't a tool?

**[04:04]** ---

And that you wanted to walk around freely!

**[04:08]** ---

Then, you say you were glad to have met me?!

**[04:12]** ---

Don't make me laugh!

**[04:14]** ---

Is that so-called wish of yours  
something you can give up that easily?

**[04:20]** ---

A kid like you should act like one!

**[04:22]** ---

Try throwing a fit for once!

**[04:29]** ---

The subject's consciousness level is rising!

**[04:31]** ---

Harmony is being activated!

**[04:39]** ---

Harmony?!

**[04:44]** ---

Please... Juzo...

**[04:49]** ---

Save me!

**[04:55]** ---

Well said.

**[04:58]** ---

That's how kids should be.

**[05:00]** ---

Don't joke around!

**[05:02]** ---

How about shots this close?!

**[05:06]** ---

Tetsuro! I'll grant that wish of yours.

**[05:11]** ---

The bullet has been loaded.

**[05:19]** ---

Working too much is bad for you, Sister.

**[05:24]** ---

You should take some time off.

**[05:37]** ---

I've finished the job as promised, Tetsuro.

**[05:43]** ---

"Cigarettes"

**[05:44]** ---

"Cigarettes"

Yeah, Mary.

**[05:45]** ---

"Cigarettes"

I ran a little late, but I'm bringing him over now.

**[05:50]** ---

No Tanegashima?

**[05:53]** ---

Fine. Then, a box of those  
over there and some matches.

**[05:57]** ---

Of course I'll pay, old lady.

**[06:04]** ---

I cranked my pain tolerance too high  
and now I can't move well.

**[06:09]** ---

I took too many bullets, trying to look cool.

**[06:14]** ---

Well, then.

**[06:16]** ---

I saved him, but now what am I gonna do with a kid that has no place to go?

**[06:21]** ---

Early this morning, a train owned by Berühren Corp was derailed off the tracks.

**[06:27]** ---

According to an official statement, the accident was most likely caused by

**[06:31]** ---

--a terrorist group against extension technology known as Spitzbergen.

**[06:33]** ---

--Berühren covered that up really fast.  
--a terrorist group against extension technology known as Spitzbergen.

**[06:35]** ---

--Berühren covered that up really fast.  
--Currently, no group has claimed responsibility for the attack.

**[06:36]** ---

--They must really want to hide this kid's existence.  
--Currently, no group has claimed responsibility for the attack.

**[06:39]** ---

Spitzbergen is also a suspect in the kidnapping of Tetsuro,

**[06:43]** ---

the eldest son of Berühren CEO Souichiro Arahabaki.

**[06:49]** ---

Tetsuro has not been seen since his sudden disappearance one year ago.

**[06:55]** ---

--The Reconstruction Agency announced they would assist Berühren Corp in...

**[06:55]** ---

--Can't be... right?  
--The Reconstruction Agency announced they would assist Berühren Corp in...

**[07:08]** ---

I had my daughter get illegal extensions in order to save some money, and now...

**[07:13]** ---

They ignored part compatibility and compiled the extension abnormally,

**[07:17]** ---

causing interference and failure.

**[07:20]** ---

These must be parts from the Kyusei group.

**[07:23]** ---

At this rate, her sub-brain will overload and her actual brain'll be affected.

**[07:30]** ---

No way! Talking about it like someone else's problem!

**[07:32]** ---

Huh? You're still here, old man?

**[07:34]** ---

I told you that men had to stay outside.

**[07:37]** ---

I paid a lot for this treatment!

**[07:39]** ---

Can you fix her or not?! Well?!

**[07:42]** ---

Fix her? What are you saying, old man?

**[07:47]** ---

I've already taken her apart.

**[07:49]** ---

I removed the affected parts.

**[07:51]** ---

There's no risk to her life now.

**[07:58]** ---

Dad...

**[07:59]** ---

Thank goodness. Thank goodness!

**[08:01]** ---

Come to me the next time you want extension work done.

**[08:06]** ---

I'll install higher quality parts for a much cheaper price than the mafia.

**[08:12]** ---

You can come out now, Juzo.

**[08:18]** ---

Huh?

**[08:19]** ---

Did you see it?

**[08:21]** ---

Her naked body?

**[08:23]** ---

--No! I definitely--

--So, those aren't your eyes?

**[08:26]** ---

It was pointless to blindfold you, pervert!

**[08:29]** ---

No, that's...

**[08:33]** ---

So, you want me to hide this kid?

**[08:36]** ---

Yeah.

**[08:37]** ---

I don't mind.

**[08:39]** ---

The Berühren Corp will think twice before

**[08:41]** ---

stepping into the  
immigrant-ridden Kyusei Pit.

**[08:44]** ---

I'm also interested in this new and  
highly illegal extension he has installed.

**[08:50]** ---

He called that new extension Harmony.

**[08:54]** ---

What kind of part is it?

**[08:56]** ---

Well...

**[08:58]** ---

You already know,

**[09:02]** ---

but extensions were originally developed  
to strengthen soldiers during the war.

**[09:08]** ---

The sub-brain was created to support  
all metahuman functionality in order

**[09:12]** ---

to reduce strain on the human brain.

**[09:16]** ---

With it, an Extended can move extensions  
that follow certain programmed movements

**[09:21]** ---

without giving complicated commands.

**[09:23]** ---

I see.

**[09:24]** ---

"I see?" You didn't know?!

**[09:27]** ---

Even though you have a head like that?

**[09:29]** ---

I had a general idea.

**[09:32]** ---

I'm just a Resolver.

**[09:35]** ---

That was all I needed to know.

**[09:38]** ---

If you think of extensions like a car,

**[09:41]** ---

the sub-brain is the driver's seat and  
the Extended's will is the driver.

**[09:46]** ---

That's why when the driver's seat,  
known as the sub-brain, gets destroyed...

**[09:51]** ---

...the Extended can no longer function.

**[09:53]** ---

Old models like you, made during the war,

**[09:56]** ---

have an internal sub-brain  
so they're hard to target.

**[10:01]** ---

Where is your sub-brain anyway, Juzo?

**[10:04]** ---

Who knows?

**[10:05]** ---

It's fine if you don't tell me.

**[10:07]** ---

Well, I'll be sure to dissect  
your body *thoroughly* if you die.

**[10:13]** ---

Hey, now.

**[10:14]** ---

So, this is just a speculation,  
but this Harmony thing...

**[10:19]** ---

Is probably a device that forcefully  
puts another driver in the driver's seat.

**[10:24]** ---

Normally, to get access to the sub-brain,

**[10:28]** ---

you need three authentication keys from  
the user, the manufacturer, and EMS.

**[10:35]** ---

There were rumors of a master key  
that could ignore all of that...

**[10:40]** ---

To begin with, why would Berühren make a device that could potentially ruin them?

**[10:48]** ---

Can you remove it?

**[10:51]** ---

Well, it's implanted really close to his medulla oblongata,

**[10:55]** ---

so forcefully removing it could cause some permanent damage.

**[10:59]** ---

It seems like the people who installed this didn't care if he lived or died.

**[11:04]** ---

There are a lot of kids without parents...

**[11:07]** ---

I'm guessing he's probably an orphan.

**[11:12]** ---

Well, who knows?

**[11:14]** ---

Hm? Is something irritating you?

**[11:18]** ---

Huh?

**[11:19]** ---

Juzo, did you change cigarette brands?

**[11:21]** ---

Not by choice!

**[11:27]** ---

No way! Are you pissed that you can't smoke your favorite cigarettes?!

**[11:31]** ---

You're so big, but you act just like a little kid!

**[11:35]** ---

Tanegashima, right?

**[11:37]** ---

I think you left some behind before...

**[11:40]** ---

You have some?!

**[11:41]** ---

Oh, I threw it away the other day.

**[11:45]** ---

You...

**[11:46]** ---

I mean, after all, I don't smoke.

**[11:50]** ---

And if I have cigarettes that strong lying around,

my patients might get the wrong idea.

**[11:56]** ---

I mean, a lot of patients  
come to me to hit on me, too.

**[12:00]** ---

I can't have any scandals...

**[12:04]** ---

A-Anyways, I can install limb  
and vocal cord extensions

**[12:07]** ---

that are good enough to support daily life, but...

**[12:11]** ---

...I can't do anything until he wakes up.

**[12:14]** ---

Got it.

**[12:16]** ---

Call my office when this kid wakes up.

**[12:19]** ---

It's rare for you to go so far...

**[12:23]** ---

Didn't you already finish the job?

**[12:25]** ---

Could it be that you're planning  
to make this kid your partner?

**[12:30]** ---

E-Everyone knows that gun slave  
units always work in pairs!

**[12:36]** ---

Well, the general public doesn't know,  
but anyone at my level...

**[12:40]** ---

Take care of him, Mary.

**[12:47]** ---

Seriously. He can't take a joke.

**[12:53]** ---

I looked everywhere, but no one has them.

**[12:57]** ---

Talk about unlucky...

**[13:05]** ---

I'm not a tool!

**[13:08]** ---

You're not my tool...

**[13:10]** ---

Much less the tool of the command center.

**[13:14]** ---

You decide what you want to do, Juzo.

**[13:19]** ---

Never again will I...

**[13:23]** ---

Shit!

**[13:24]** ---

This isn't doing a thing for me.

**[13:26]** ---

It has to be Tanegashima!

**[13:33]** ---

Oh!

**[13:35]** ---

"Tanegashima"

**[13:35]** ---

"Tanegashima"

There they are!

**[13:45]** ---

H-Hey. You gotta be kidding me!

**[13:47]** ---

Don't tell me the damn thing is stuck!

**[13:54]** ---

No way...

**[14:02]** ---

All right!

**[14:03]** ---

H-Hey, that's mine!

**[14:07]** ---

Come with us to the Security Bureau.

**[14:10]** ---

H-Hold on!

**[14:11]** ---

We'll talk later.

**[14:12]** ---

I properly paid for those!

**[14:14]** ---

This is the vending machine's fault!

**[14:18]** ---

Juzo Inui, I presume?

**[14:23]** ---

Thank you for your hard work.

**[14:26]** ---

Please return to your posts.

**[14:29]** ---

--Yes!

--Well, then...

**[14:33]** ---

Looks like you had business  
with me from the start.

**[14:37]** ---

Juzo Inui,

**[14:39]** ---

an Over-Extended produced by  
the military during the great war.

**[14:45]** ---

Your hobby is house-cleaning.

**[14:47]** ---

You dislike children and humidity.

**[14:49]** ---

You have no memories before  
your extensions and no family.

**[14:53]** ---

Since the war, you've lived in a one room  
apartment owned by Christina Matsuzaki.

**[14:59]** ---

You run a business solving  
problems involving the Extended.

**[15:04]** ---

However, it seems you haven't  
been paid for your last few jobs...

**[15:11]** ---

Will you be able to fix that  
broken window of yours?

**[15:15]** ---

Since it looks like you've looked  
into me pretty passionately,

**[15:19]** ---

I wish you'd tell me something  
I don't already know.

**[15:24]** ---

For instance, that Tetsuro kid.

**[15:26]** ---

Who the hell is he?

**[15:30]** ---

My apologies.

**[15:32]** ---

I am here to represent the Berühren Corporation.

**[15:36]** ---

My name is Cunningham.

**[15:38]** ---

He is a valuable product of ours.

**[15:41]** ---

As his rightful owners, we would  
like to have him back.

**[15:45]** ---

It seems he has been left  
in a troublesome place...

**[15:50]** ---

We wish to resolve things peacefully.

**[15:54]** ---

Of course, with proper compensation.

**[16:01]** ---

"Tanegashima"

**[16:03]** ---

The Tanegashima brand cigarettes for the Extended are your favorite brand.

**[16:11]** ---

Here, we have all the Tanegashima there is in this city.

**[16:15]** ---

If you accept our request, we will give them all to you.

**[16:20]** ---

The Extended sub-brain supports the physical brain, easing nerve strain...

**[16:27]** ---

However, depending on the extent of the extensions,

**[16:29]** ---

wear of the nervous system cannot be avoided.

**[16:32]** ---

As such, many Extendeds use "medicine" to suppress those effects.

**[16:39]** ---

These cigarettes are one such item.

**[16:41]** ---

However, the amount of medicine in these are on a completely different level.

**[16:47]** ---

There aren't many that use these, so it was easy to buy them all out.

**[16:52]** ---

I know you haven't been able to get your hands on these for most of the day.

**[16:58]** ---

Isn't your body already difficult to control now?

**[17:06]** ---

Damn it. You did such a stupid thing.

**[17:11]** ---

Do it.

**[17:21]** ---

During the war, you were an Extended feared by both enemies and allies alike.

**[17:28]** ---

But look what happens when  
you run out of your cigarettes.

**[17:32]** ---

I would never want to become one of you.

**[17:37]** ---

Listen. Controlling your supply  
of cigarettes is just the beginning.

**[17:42]** ---

If you do not accept our offer,

**[17:45]** ---

I will continue to destroy the  
things you treasure, one by one.

**[17:52]** ---

See? Just like this!

**[17:59]** ---

The CEO of Berühren, Souichiro Arahabaki's  
only son, Tetsuro Arahabaki.

**[18:07]** ---

I didn't think it was possible,  
but it's him, isn't it?

**[18:11]** ---

Why are you treating him  
like some kind of guinea pig?

**[18:15]** ---

Is this really what your boss wanted?

**[18:19]** ---

There is nothing strange about it.

**[18:21]** ---

All employees are just  
another gear in the company.

**[18:24]** ---

The son of a CEO is no different.

**[18:28]** ---

Gears do not have free will.

**[18:29]** ---

They merely accomplish the task given to them.

**[18:33]** ---

Just like you did in the past.

**[18:38]** ---

Oh, look at the time.

**[18:40]** ---

I planned to go home early tonight  
and eat with my family.

**[18:45]** ---

Now, please give me your answer, Mr. Inui?

**[18:52]** ---

Looks like you missed something

in your background check.

**[19:06]** ---

Smoking those cigarettes  
so I can keep moving...?

**[19:09]** ---

I only smoke 'em because  
I like the way they taste.

**[19:16]** ---

And, one more thing...

**[19:19]** ---

That kid told me he wasn't a tool.

**[19:23]** ---

That means that he's not the  
"thing" that you're looking for.

**[19:28]** ---

If you want to keep spouting nonsense  
like that, you better forget about dinner.

**[19:36]** ---

Unfortunately, it seems  
I can't control myself too well.

**[19:40]** ---

Guess that means I won't be  
able to hold back against you!

**[19:57]** ---

N-Now! What are you doing?!

**[19:59]** ---

Hurry up and shoot!

**[20:02]** ---

You're asking a lot from a  
person who lost his arms.

**[20:05]** ---

If you want to replace those arms,  
I can introduce you to a talented engineer.

**[20:09]** ---

Mr. Berühren Employee.

**[20:12]** ---

Looks like you got nothing left.

**[20:15]** ---

Then, why don't you take these guys and  
go back to that great company of yours?

**[20:19]** ---

If you're all valuable cogs,  
maybe they'll help you?

**[20:23]** ---

I hope you understand what this means.

**[20:27]** ---

No place is safe for you in this city now.

**[20:30]** ---

Watch your back.

**[20:34]** ---

Hey, you! That's not what  
I wanted you to take back!

**[20:37]** ---

At least, give me one...

**[20:42]** ---

You got involved in something  
really troublesome again, Juzo.

**[21:00]** ---

Nasty.

**[21:01]** ---

Of course.

**[21:03]** ---

I only copied the active  
ingredients in Tanegashima.

**[21:08]** ---

And, I have no idea how cigarettes taste.

**[21:12]** ---

So? What's with the stupid mask, Mary?

**[21:16]** ---

I'm using it to hide my identity!

**[21:20]** ---

So don't say my name!

**[21:22]** ---

I don't want to get caught up in this.

**[21:26]** ---

Seems you're sticking your  
neck out pretty far though.

**[21:30]** ---

Well, I called the office, but you didn't answer.

**[21:34]** ---

And it looked like you were  
undergoing withdrawal, Juzo.

**[21:37]** ---

I came out and look what I find.

**[21:41]** ---

You called me?

**[21:42]** ---

Oh, that's right.

**[21:45]** ---

That kid. He woke up.

**[23:21]** ---

Now, open wide.

**[23:22]** ---

--It's my duty to stop the evil doings of Berühren.

**[23:24] ---**

--Ende, don't let go of my hand!

--It's my duty to stop the evil doings of Berühren.

**[23:25] ---**

--Ende, don't let go of my hand!

--So you're Juzo, the Resolver.

**[23:27] ---**

--I know, Anne!

--So you're Juzo, the Resolver.

**[23:29] ---**

*NO GUNS LIFE*. Episode 3.

"Puppet."

---

Revision #1

Created 2024-01-02 02:44:56 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 02:44:58 UTC by whimsee